

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 136 (2010)  
**Heft:** 36: Nach dem Abfluss

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# PRODUKTE

## NACHHALTIGES WASSERMANAGEMENT

Während Studien belegen, dass die Kanalisation zu einem erheblichen Teil sanierungsbedürftig ist, erfüllt die Rehau-Kanalnetzlösung schon heute die Anforderungen der bis 2015 umzusetzenden EU-WRRL. Der Kanalschacht «AwaSchacht PP DN 1000» ist im Baukastensystem aufgebaut und besteht aus den Spritzgussteilen Konus, Schachtring und -boden. Da die Bauteile komplett aus ungefülltem Polypropylen nach Norm SN EN 1852-1 gefertigt werden, ist das System äusserst robust und langlebig.

Eines der häufigsten Schadensbilder bei traditionellen Abwasserschächten ist die Korrosion, die im Wesentlichen durch die Einwirkung saurer Medien verursacht wird. Diese stammen häufig aus Abwässern industrieller Betriebe. Besonders kritisch zu betrachten ist die biogene Schwefelsäurekorrosion (BSK). Während bei der normalen Korrosion durch aggressive Abwässer ausschliesslich der benetzte Bereich des Kanales betroffen ist, findet die BSK im Gasraum oberhalb des Wasserspiegels statt. Die Folge sind häufig gravierende Zerstörungen der Zementmatrix, die zu erheblichen Wartungskosten und Folgeschäden führen können. Die Lösung für dieses Problem ist einfach: Der Kunststoff PP ist hochgradig resistent gegenüber aggressiven Substanzen jeder Art, weshalb Korrosion kein Thema darstellt. Die Gebrauchstauglichkeit, Inspektionsfreundlichkeit und hydraulische Leistung sind somit dauerhaft gegeben. Ein aktueller Forschungsbericht von Absolventen der FH Burgdorf zeigt, dass sowohl aufgrund der Investitionen als auch in Bezug auf die Lebensdauer und die steigenden Dichtheitsanforderungen an das gesamte Abwassersystem sich der Kunststoffschacht am Markt weiter durchsetzen wird. Das Rehau-Schachtsystem bildet zusammen mit den Hochlast-Kanalrohrsystemen «Awadukt PP SN16/10 Rausisto» und dem dazugehörigen Formteilprogramm eine durchgängige Kanalnetzlösung aus Polypropylen. Die LGA Nürnberg attestierte dem System nach umfangreichen Prüfungen eine Nutzungsdauer von mindestens 100 Jahren. Über die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche hinaus erhalten Betreiber zusätzlich eine Herstellergarantie von 10 Jahren für das komplette System.

Rehau Vertriebs AG | 3110 Münsingen  
[www.rehau.ch](http://www.rehau.ch)



## FÜR MINDESTENS 100 JAHRE DIE ROBUSTE PP-KANALNETZLÖSUNG

### Robust:

Widerstandsfähig auch gegen hohe Belastungen bei der Verlegung und im Betrieb

### Sicher und langlebig:

Zuverlässige Langzeiteigenschaften durch Polypropylen ohne Füll- und „Verstärkungs“-stoffe

### Wirtschaftlich und nachhaltig:

Geringer Aufwand für Wartung und Unterhalt, lange Abschreibungszeiträume gesichert

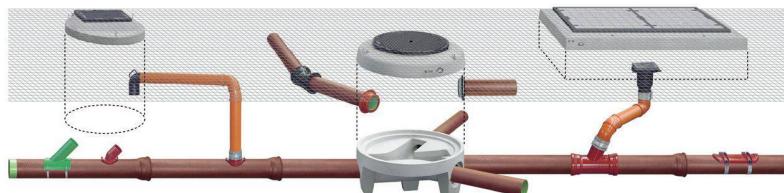
### REHAU Vertriebs AG Schweiz

8304 Wallisellen	3110 Münsingen	1618 Châtel-St-Denis
Tel: 044 839 79 79	Tel: 031 720 21 20	Tel: 021 948 26 36
<a href="mailto:zuerich@rehau.com">zuerich@rehau.com</a>	<a href="mailto:bern@rehau.com">bern@rehau.com</a>	<a href="mailto:vevey@rehau.com">vevey@rehau.com</a>



[www.rehau.ch](http://www.rehau.ch)

Bau  
 Automotive  
 Industrie

**KANALISATIONSSYSTEM**

Für Anspruchsvolle Abwasser-Projekte, wo herkömmliche Kanalisationsrohrsysteme an Ihre Grenzen stossen.

Das Abwasser-Rohrsystem besteht aus: vonRollgeopur-Abwasserrohren, Formstücken und Schachtgussprodukten .



Informationen unter: tel. 0800 882 020, info@vonroll-hydro.ch, www.vonroll-hydro.ch

## Der SIA steht für Qualität und Kompetenz.

**sia**

schweizerischer ingenieur- und architektenverein  
société suisse des ingénieurs et des architectes  
società svizzera degli ingegneri e degli architetti  
swiss society of engineers and architects

[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

### Ihr Spezialist für Zäune und Tore

[www.zaunteam.ch](http://www.zaunteam.ch)

Langjährige Projekterfahrung im  
Zaunbau, Top-Referenzen sowie  
faire Preis-/Leistungsverhältnis

Fordern Sie jetzt kostenlos den Zaunkatalog an.

Gratis-Tel. 0800 84 86 88

### Baubiologin / Baubiologe Der nachhaltige Beruf!



Jetzt bauen für die Zukunft?

Möchten Sie spannende Kundinnen und Kunden, die gesund Leben und Wohnen wollen? Möchten Sie für sich mehr Freude im Beruf? Und erst noch mehr Anerkennung und Lohn dafür bekommen?

Die Bildungsstelle Baubiologie SIB bietet Ihnen alles, was Sie dazu brauchen:

- 10 Module baubiologische Weiterbildung
- immer am Samstag, Beginn jederzeit möglich
- eidg. Fachausweis (eduQua – zertifiziert)
- Besuch einzelner Module möglich

**Infos**

Genossenschaft Bildungsstelle Baubiologie SIB  
Stephanie Herzog, Binzstrasse 23, 8045 Zürich  
Tel. 044 451 01 01, Fax 044 401 02 79  
Mail:[bildungsstelle@baubio.ch](mailto:bildungsstelle@baubio.ch) / [www.bildungsstellebaubio.ch](http://www.bildungsstellebaubio.ch)

**neue werkzeuge**  
jetzt auf [nextroom.at](http://nextroom.at)



**RELAUNCH**  
[nextroom.at](http://nextroom.at)



Allreal kombiniert ein ertragsstables Liegenschaftenportfolio  
mit der Tätigkeit des Generalunternehmers

**allreal**

Immobilien Projektentwicklung Realisation Kauf/Verkauf Allreal-Gruppe: Zürich, Basel, Bern, St. Gallen [www.allreal.ch](http://www.allreal.ch)



Die Kantonale Verwaltung – eine moderne Arbeitgeberin für motivierte Mitarbeitende wie Sie.

## Strassenmeister/-in

Tiefbauamt Graubünden, Bezirk 3 Samedan  
Cho d'Punt 53  
7503 Samedan

**Ihr Aufgabengebiet:** Sie sind zuständig für einen fachgerechten betrieblichen Unterhalt der Kantonsstrassen im Raum Oberengadin, Surses, Albula, Bergell und Puschlav. Ihnen obliegt der Einsatz von ca. 30 Mitarbeitenden inklusive Fahrzeugen und Geräten. Sie haben die Bereitschaft, Pikett-dienst zu leisten.

**Ihr Profil:** Diese verantwortungsvolle und vielseitige Tätigkeit setzt neben Fachwissen im Strassenbau/Strassenunterhalt vor allem unternehmerisches und wirtschaftliches Denken voraus. Dementsprechend verfügen Sie über einen Abschluss als Polier oder Bauführer mit mehrjähriger Erfahrung im Strassenbau. Sie sind eine ausgewogene und belastbare Persönlichkeit. Führungserfahrung, Durchsetzungsvermögen, Initiative sowie gute EDV-Kenntnisse (MS-Office) befähigen Sie speziell für diese Stelle. Gute Kenntnisse der italienischen und romanischen Sprache sind von Vorteil. Wünschenswert sind auch gute Kenntnisse im Lawinendienst.

**Arbeitsumfang:** 100%

**Arbeitsbeginn:** nach Vereinbarung

**Arbeitsort:** Samedan

**Anmeldefrist:** 17. September 2010

**Kontaktperson:** Buchli Claudio,  
Telefon 081 851 13 52, claudio.buchli@tba.gr.ch

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

**RENGGLI**

HOLZBAU WEISE

## PROJEKTLEITER/IN

Zur Verstärkung unserer Abteilung Baumanagement suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n Projektleiter/in zur Umsetzung und Betreuung von individuellen EFH- und MFH-Projekten in moderner Holzbauweise. Sie sind verantwortlich für das Qualitäts-, Kosten- und Terminmanagement und verhandeln mit Kunden, Planern, Behörden, Unternehmen und Lieferanten.

Sie verfügen über eine abgeschlossene Ausbildung als Architekt/in FH/HTL oder Bauleiter/in und bringen Projektleitungserfahrung in der Schweiz - auch in grösseren Hochbauprojekten - mit. Gewandtheit in schriftlicher und mündlicher Kommunikation sowie Verhandlungsgeschick zeichnen Sie aus. Französischkenntnisse sind von Vorteil.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Tätigkeit mit Freiraum für Ideen und Eigeninitiative in einem gesunden, professionellen Unternehmen. Es erwarten Sie eine kundenorientierte Organisation, ein dynamisches Umfeld sowie modernste Infrastrukturen.

Sind Sie interessiert? Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an Frau Andrea Renggli, Leiterin Personalwesen ([andrea.renggli@renggli-haus.ch](mailto:andrea.renggli@renggli-haus.ch)).  
Wir freuen uns Sie kennenzulernen.

**RENGGLI AG**  
St. Georgstrasse 2  
6210 Sursee  
Tel. +41 (0) 41 925 25 25  
[www.renggli-haus.ch](http://www.renggli-haus.ch)



Bau-, Umwelt- und Wirtschaftsdepartement

**LUZERN**

## Ihre Projekte sind wegweisend für die Zukunft.

Unsere Bauvorhaben von heute sollen auch in den Lebensraum von morgen passen. Wo viele Interessen und hohe Ansprüche auf dem Plan stehen, sind Sie als Projektleiter/in mit Ihrer langjährigen Erfahrung in Projektmanagement erfolgreich. Als

## Bauingenieur/in ETH

in der Dienststelle **Verkehr und Infrastruktur (vif)** übernehmen Sie die Gesamtleitung von herausfordernden Projekten im Kantonstrassen- und Infrastrukturbau. Mehr Informationen: [www.stellen.lu.ch](http://www.stellen.lu.ch)

[www.stellen.lu.ch](http://www.stellen.lu.ch)



Gemeinde Küsnacht

Hochbau + Planung

## Baurechtliche und verkehrstechnische Fragen faszinieren Sie

Die Abteilung Hochbau + Planung unserer schönen Zürichseegemeinde Küsnacht erbringt bürger- und kundenfreundliche Dienstleistungen. Für den Bereich Baubewilligungsverfahren suchen wir eine/n

## Technische/r Sachbearbeiter/in Baupolizei (70%)

Ihr vielseitiger und interessanter Aufgabenbereich umfasst die Prüfung der Bauprojekte im Bewilligungsverfahren, das Verfassen von Beschlüssen und Protokollen sowie die Beratung von Bauherren und Architekten in sämtlichen planungs- und baurechtlichen Fragen. Als Spezialgebiet betreuen Sie die verkehrstechnischen Belange der Baubewilligungen.

Für diese verantwortungsvolle Tätigkeit sind eine Ausbildung als Architekt/in FH/HTL mit einigen Jahren Berufserfahrung in einer ähnlichen Funktion sowie sehr gute Kenntnisse des zürcherischen Planungs- und Baurecht Voraussetzung. VSS-Normen und die Strassenabstandsverordnung sind Ihnen ebenfalls ein Begriff. Sie zeichnen sich durch ausgeprägte Kommunikationsfähigkeit aus, haben Freude am Kundenkontakt und können Ihr Verhandlungsgeschick täglich unter Beweis stellen. Ihr Deutsch ist stilsicher und Sie haben Interesse am Formulieren sowie am Bearbeiten von komplexen rechtlichen Fragen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wenn Sie noch Fragen haben, wenden Sie sich an unseren Bausekretär, Walter Gross, Direktwahl 044 913 12 52. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Bitte senden Sie diese an: Gemeinde Küsnacht, Gisela Schudel, Personaldienst, Obere Dorfstrasse 32, 8700 Küsnacht ZH

Wir sind ein unabhängiges Ingenieurunternehmen mit Hauptsitz in Zürich und einer Filiale in Hombrechtikon. Die Schwerpunkte unserer Tätigkeit liegen in der Planung und Bauleitung von Brücken, Hoch- und Tiefbauten.

Zur Ergänzung unseres Teams im Bereich Baudynamik / Erdbebensicherheit suchen wir eine(n)

## dipl. Bauingenieur/in ETH

Sie verfügen über ein fundiertes Ingenieurwissen mit Kenntnissen in der **Baudynamik und im Erdbeben-ingenieurwesen** und einige Jahre erfolgreiche praktische Erfahrung. Sie arbeiten gerne in einem kompetenten Team von Ingenieuren und Zeichnern und sind gewillt, als Projektleiter die Verantwortung für die Ihnen übertragenen Aufgaben zu übernehmen.

Wir bieten Ihnen eine vielseitige, selbständige und ausbaufähige Tätigkeit mit interessanten und nicht alltäglichen Ingenieraufgaben.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung z.H. Dr. Rudolf Vogt.



ACS-Partner AG  
dipl. Bauingenieure ETH SIA USIC  
Gubelstrasse 28, 8050 Zürich  
[www.acs-partner.ch](http://www.acs-partner.ch)



suisepplan Ingenieure AG  
Aarau Luzern Wohlen Zürich

suisepplan ist eine unabhängige Ingenieurfirma, tätig in den Bereichen Bau, Raum, Umwelt, Energie und Logistik. Wir beschäftigen rund 70 Personen aus den verschiedensten Fachgebieten des Ingenieurwesens sowie der Natur- und Betriebswissenschaften und sind erfolgreich im In- und Ausland tätig.

Zur Verstärkung unseres Ingenieurteams in Wohlen/Aarau suchen wir je einen

## Bauingenieur Tragwerksplanung ETH/FH (m/w) Bauingenieur Tiefbau ETH/FH (m/w)

Sie haben die Ausbildung zum Bauingenieur erfolgreich abgeschlossen und verfügen idealerweise über einige Jahre Berufserfahrung. Lösungsorientiertes Denken, selbständiges Arbeiten und Teamfähigkeit gehören zu Ihren Stärken.

Auf Sie warten interessante und abwechslungsreiche Projekte, welche Sie von der Planung bis zur Inbetriebnahme begleiten. Wir bieten Ihnen attraktive Anstellungsbedingungen, eine zeitgemäss Infrastruktur und ein gutes Arbeitsklima in motivierten Teams an.  
Weitere Informationen unter [www.suiseplan.ch](http://www.suiseplan.ch).

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme und Ihre Bewerbung an suiseplan Ingenieure AG, Hohlgasse 45, 5001 Aarau oder per Mail an [aa@suiseplan.ch](mailto:aa@suiseplan.ch). Bei Fragen steht Ihnen Herr Markus Goldenberger, Telefon 062 836 90 90 gerne zur Verfügung.

Eines unserer Kerngeschäfte ist die Beratung und Unterstützung von Gemeinden beim Ausbau und der Werterhaltung von Infrastrukturanlagen. Dieses Kerngeschäft ist spannend und äusserst vielseitig und braucht engagierte und motivierte Fachleute, sei es für die Beratung, Planung, Projektierung oder Realisierung.

## FASZINATION GEMEINDE

Sie betreuen Gemeinden bei der Entwicklung und langfristigen Planung von Verkehrs-, Ver- und Entsorgungsanlagen. Sie führen und bearbeiten Projekte von der Entstehung bis zum Betrieb. Ihr Aufgabenspektrum ist umfassend und faszinierend. Ihr Engagement ist zum Wohl der Öffentlichkeit. Sie sind am Puls des Geschehens.

**Neugierig? Mehr über uns erfahren  
Sie unter [www.swr.ch](http://www.swr.ch)**

Nehmen Sie Kontakt auf mit unserem Geschäftsführer Peter Rauch unter 043 500 45 45 oder peter.rauch@swr.ch



BERATENDE INGENIEURE USIC / SIA  
**SENNHAUSER, WERNER & RAUCH AG**  
BAU • GEOMATIK • UMWELT

8953 DIETIKON, SCHÖNEGGSTRASSE 30  
KOMPETENT. PROFILIERT. NACHHALTIG

Dürig AG in Zürich sucht für die Ausführungsplanung eines anspruchsvollen Grossprojektes

**Architekt/in**  
**Techniker/in Hochbau**  
oder erfahrene/n  
Hochbauzeichner/in

Wir erwarten:  

- mehrjährige Erfahrung in technisch fundierter Ausführungsplanung
- sehr gute Kenntnisse in ArchiCAD
- Teamerfahrung in der Bearbeitung von Grossprojekten mit Architekten, Planern und Technikern
- Durchsetzungsvermögen und Organisationstalent

Wir bieten:  

- eine vielseitige und verantwortungsvolle Tätigkeit
- eine Zusammenarbeit in einem motivierten Team

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:

Dürig AG  
z.Hd. Jean-Pierre Dürig  
Feldstrasse 133  
8004 Zürich

## Stadt Grenchen

Die Wohn- und Technologiestadt Grenchen wandelt sich nachhaltig. Die Abteilung Tiefbau der Baudirektion nimmt in der Stadtentwicklung eine Schlüsselstellung ein.

Per 1. Oktober 2010 oder nach Vereinbarung suchen wir einen/eine

## Technische/n Angestellte/n Tiefbau/Bauleiter/in 100%

Sie leiten alle Phasen verschiedener städtischer Bau- und Infrastrukturprojekte (Bauherrenvertretung). Diverse zeichnerische Arbeiten (CAD), technische Lösungsvorschläge, Konzeptstudien, Submissionsunterlagen, Budget- und Projektvorlagen sowie Kosten- und Terminkontrolle gehören zu Ihren vielseitigen Hauptaufgaben.

Die Gesamtleitung kleinerer städtischer Baustellen sowie die Leitung der Baugruppe des Werkhofs gehören ebenfalls zu Ihrem Verantwortungsbereich.

Sie haben eine abgeschlossene Ausbildung als Bauzeichner/in oder Bauleiter/in Tiefbau. Mit Ihrer Berufserfahrung, Ihren guten CAD- und EDV-Kenntnissen, Ihren Fachkenntnissen in Verkehrsfragen, Ihrem gewandten sprachlichen Ausdrucks- und Durchsetzungsvermögen und Ihrer exakten Arbeitsweise leisten Sie in einem kreativen Team wesentliche Beiträge zur weiteren Stadtentwicklung.

Auskunft erteilt Stadtbaumeister Claude Barbey (032 654 67 67). Sind Sie interessiert? Dann senden Sie Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen bis zum 17. September 2010 an das

**Personalamt**  
**Bahnhofstrasse 23**  
**2540 Grenchen**  
**[personalamt@grenchen.ch](mailto:personalamt@grenchen.ch)**

Alle offenen Stellen unter [www.grenchen.ch](http://www.grenchen.ch)

Wir sind ein führendes Markenunternehmen im Bereich Holz-Systembau-Architektur. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/n

## Architekt/in FH/ETH

Zu Ihren Hauptaufgaben gehört die Leitung der Kundenprojekte in der gesamten Schweiz vom Entwurf, über die Ausstattung bis zur Schlüsselübergabe.

Wir freuen uns Sie kennen zu lernen. Der Arbeitsbeginn erfolgt nach Vereinbarung.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an:

Furter Systembau AG, Marc Stotz, Birkenweg 3, 5605 Dottikon  
Tel. 056 616 70 50, Fax 056 616 70 40, Email: [info@furter.ch](mailto:info@furter.ch)

# FURTER

Wir suchen in ein bekanntes, renommiertes Basler Architekturbüro

## **Architekt/In ETH (oder gleichwertig) als Leiter/In des Architekturbüros**

mit

- mindestens 5 Jahren Projektleitungserfahrung
- einem hohen Anspruch an die architektonische Qualität
- soliden Kenntnissen in der Ausführungsplanung
- Flair für Personal- und Betriebsführung
- Kommunikativen Fähigkeiten, Mehrsprachigkeit

der/die Lust hat, bei gegenseitigem Interesse schrittweise eine Partnerschaft oder Übernahme des Büros einzugehen.

Geboten wird eine gute Arbeitsatmosphäre, zentral gelegene Büros, ein interessanter Lohn und die Möglichkeit an anspruchsvollen Projekten mitzuwirken.

Interessenten werden gebeten die üblichen Bewerbungsunterlagen unter:

chiffre oder baslerarchitekt@hotmail.com einzureichen

## **planIMPULS BAUINGENIEURE**

Zur Verstärkung unserer Büros in **Kreuzlingen** und **Stein am Rhein** suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

- **Dipl. BauingenieurIn ETH/FH Tragkonstruktion**
- **Dipl. BauingenieurIn ETH/FH Tiefbau**

Wir bieten Ihnen anspruchsvolle und vielseitige Projekte im konstruktiven Ingenieurbau oder Tiefbau. Sie bringen ein abgeschlossenes Bauingenieurstudium ETH / FH mit und arbeiten gerne selbstständig in einem engagierten Team.

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie an:  
Planimpuls AG Bauingenieure, Hauptstr. 14, 8280 Kreuzlingen  
Für weitere Auskünfte Tel. 071 677 00 80 Reto Mästinger

## **Sind Sie der Unternehmertyp?**

Unsere Mandantin ist ein kleines aber feines Architekturbüro in der Region Pfaffenstiel. Zu den Kernkompetenzen des erfolgreichen Unternehmens mit sieben Mitarbeitenden zählen seit mehr als 30 Jahren Bauberatungen, Bausanierungen sowie Neubauprojekte mit Schwerpunkt Wohnen, dies vom Entwurf und der Ausführung bis zur Schlüsselübergabe.

Im Zusammenhang mit der Nachfolgeplanung des Inhabers suchen wir den Kontakt zu einer fachlich ausgewiesenen Persönlichkeit als

## **Architekt / Architektin (oder ähnliche Ausbildung)**

für die sukzessive Einarbeitung, Geschäftsübernahme und Weiterentwicklung der Firma.

Sie verfügen für diese Herausforderung idealerweise über Berufspraxis in Entwurf und Konstruktion sowie Erfahrung in der Leitung und Bearbeitung von Projekten. Als Generalist mit Durchsetzungsvermögen sind Sie als zukünftiger Unternehmer ein guter Berater und Kommunikator und für neue Ideen aufgeschlossen. Ihr Flair für Verkauf und kaufmännische Belange und Ihr Geschick im Umgang mit Kunden und Personal runden Ihr Profil ab.

Interessierte Damen und Herren bitten wir um Zustellung der vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto. Vollste Diskretion wird zugesichert.



## **H. Diethelm Personal-Management**

Forchstrasse 149, 8132 Egg/Zürich  
Tel. 044 984 12 41, Fax 044 984 12 42  
info@diethelm-personal.ch



Die Schweizer Fachzeitschrift für Architektur, Ingenieurwesen und Umwelt

BESTELLEN SIE JETZT IHR SCHNUPPER-ABO

**WWW.TEC21.CH**



Das **Baudepartement** ist für eine optimale Infrastruktur im Kanton Schwyz verantwortlich. Für die Planung, die Ausführung und den Unterhalt unserer kantonalen Gebäude suchen wir für die Abteilung Baumanagement des Hochbauamtes eine(n) engagierte(n) und initiativen

## Bauprojekt-Leiter(in), Bauleiter(in) oder Architekt(in)

### Ihre Aufgaben:

- Bauherrenseitige Gesamtprojektleitung kantonaler Bauvorhaben über alle Planungs- und Bauphasen
- Planung Unterhalt und Betrieb

### Anforderungen:

- Architektur- oder Bauleiterausbildung
- Erfahrung in Planung, Realisierung, Projekt- und Baukostenmanagement sowie nachhaltigem Bauen
- Selbständiges und eigenverantwortliches Arbeiten
- Offene, engagierte, anpackende, lösungs- und zielorientierte Persönlichkeit
- Hohe Fach- und Sozialkompetenz

Weitere Auskünfte unter [www.sz.ch/hba](http://www.sz.ch/hba)

Stellenantritt per sofort oder nach Vereinbarung. Arbeitsort Schwyz - Ibach. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an Herrn Peter Nigg, Personalamt, Bahnhofstrasse 15, Postfach 1234, 6431 Schwyz. E-Mail: [pa@sz.ch](mailto:pa@sz.ch)

## Der SIA schafft Berufsregeln und verpflichtet zu ethisch korrektem Handeln

**sia**

**schweizerischer ingenieur- und architektenverein**  
**société suisse des ingénieurs et des architectes**  
**società svizzera degli ingegneri e degli architetti**  
**swiss society of engineers and architects**

[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

**tuffli partner**

Ingenieure und Berater  
[www.tuffli-partner.ch](http://www.tuffli-partner.ch)

## Wir suchen Sie.

Gesucht für den Standort **Zürich**:

**Dipl. Bauingenieur ETH/ FH, Tiefbau**  
für Projektleitungs- und Bauherrenberatungsaufgaben

**Bauzeichner oder angehender Bautechniker TS/ HF**  
für Projektierungs- und Zeichnungsaufgaben

### Vorausschauend. Wirksam. Passgenau

So arbeiten wir. Sind das auch Ihre Stärken? Dann kontaktieren Sie uns unter:

Tuffli & Partner AG | Militärstrasse 76, 8004 Zürich | Tel. 043 243 43 13  
Kontaktperson: Jon Andrea Tuffli | [jon-andrea.tuffli@tuffli-partner.ch](mailto:jon-andrea.tuffli@tuffli-partner.ch)

Als Ergänzung zu unserer Tätigkeit als Architekten befasst sich unser Büro mit raumplanerischen Fragen in den Bereichen Ortsplanung, Überbauungsordnungen, Arealentwicklungen und Fachberatungen.

Im Rahmen der laufenden Nachfolgeregelung suchen wir eine oder einen

## ArchitektIn/RaumplanerIn

Sie haben eine Ausbildung in Architektur und Erfahrungen in Raumplanung oder umgekehrt und interessieren sich sowohl für architektonische wie auch raumplanerische Aufgaben. Sie sind bereit, den Bereich Raumplanung selbstständig zu führen und weiter zu entwickeln.

Für weitere Informationen rufen Sie an oder senden Sie Ihre Bewerbung per Post an:

wahliruefli  
Architekten und Raumplaner AG  
Dammweg 3  
2502 Biel  
Christian Wahl

[www.wahliruefli.ch](http://www.wahliruefli.ch)

## **O sigma ingénierie et maintenance sa – av. gare 19, 1950 Sion**

Nous sommes une société d'ingénieurs conseil actifs dans les domaines des installations techniques du bâtiment et de la ventilation d'ouvrages souterrains. Nous souhaitons renforcer notre structure et recherchons

### un(e) ingénieur(e) diplômé EPF

#### Votre mission

Comme chef(fe) de projet vous dirigez des mandats de différentes disciplines d'ingénierie. Vous êtes responsable de l'acquisition, de la planification, de la gestion et du contrôle de nouveaux projets. A moyen terme, vous prendrez la responsabilité de l'organisation et de la gestion de la société.

#### Votre profil

Vous avez plusieurs années d'expérience comme responsable de projets et possédez une mentalité d'entrepreneur. Votre langue maternelle est le français ou l'allemand (la maîtrise des deux est indispensable).

Nous vous offrons une activité variée et exigeante dans un environnement dynamique, innovant et moderne, la possibilité de faire preuve de vos compétences et de votre esprit d'entrepreneur. Prière d'adresser votre offre avec curriculum vitae et préférences de salaires à [jcc@sigma-im.ch](mailto:jcc@sigma-im.ch).

# NIRO22

## Ein neuer nichtrostender Bewehrungsstahl

- Hohe Korrosionsbeständigkeit
- eine kostengünstige Lösung



Legierung Werkstoff Nr.	PREN Index (Wirksumme)
Gewöhnlicher Stahl	0
EN 1.4003	10
EN 1.4301	17
EN 1.4306	18
EN 1.4311	19
<b>EN 1.4482</b>	<b>22</b>
EN 1.4401	23
EN 1.4404	23
EN 1.4571	23
EN 1.4362	25
EN 1.4429	27
EN 1.4462	30
EN 1.4501	37
EN 1.4529	40

PREN 22

NIRO22 sind gerippte nichtrostende Stähle mit der Werkstoffnummer EN 1.4482. NIRO22 ist austenitisch-ferritisch (Duplex) und verfügt über eine PREN Wirksumme von 22.

# Ancon®

B U I L D I N G   P R O D U C T S

Gewerbezone Widalmi 10  
CH-3216 Ried bei Kerzers  
Tel: +41 (0) 31 750 3030

► [www.ancon.ch/NIRO22](http://www.ancon.ch/NIRO22)

#### ADRESSE DER REDAKTION

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, CH-8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail tec21@tec21.ch, www.tec21.ch  
www.baugedaechtnis.ethz.ch

#### REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
Katinka Corts (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerbe  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Käthi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Möschinger (km), Abschlussredaktorin/  
Svt. Chefredaktorin  
Clementine van Roeden (cvr), Ingenieurwesen  
Markus Schmid (ms), Ingenieurwesen  
Anna-Lena Walther (Stämpfli Publikationen AG), Layout  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

#### KORRESPONDENTEN

Charles von Büren, Bau/Holz, bureau.cvb@bluewin.ch  
Lukas Denzler, Umwelt/nat. Ressourcen,  
lukas.denzler@bluewin.ch  
Daniel Engler, Architektur / Ingenieurwesen, engler@gmx.ch  
Hansjörg Gadient, Architektur / Landschaftsarchitektur,  
hj.gradient@bluewin.ch  
Lilian Pfaff, Architektur/USA, lpfaff@gmx.net  
Aldo Rota, Bautechnik / Werkstoffe, aldo.rota@hsr.ch

#### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selmastrasse 16, Postfach 1884, CH-8027 Zürich  
Sonja Luetli (sl), Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
E-Mail sonja.luetli@sia.ch

Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

#### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, CH-8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Katharina Schöber, Verlagsleitung  
E-Mail k.schober@seatu.ch  
Hedi Knopfel, Assistenz  
E-Mail h.knopfel@seatu.ch

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
136. Jahrgang, Auflage: 11 115 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet  
die Redaktion nicht.

#### ABONNEMENTSPREISE

[www.tec21.ch/abo](http://www.tec21.ch/abo)

#### ABONNEMENTS

##### SIA-Mitglieder

SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail mutationen@sia.ch

##### Nicht-SIA-Mitglieder

Stämpfli Publikationen AG, Bern

Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90

E-Mail abonnemente@staempfli.com

EINZELBESTELLUNGEN  
Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
[abonnemente@staempfli.ch](mailto:abonnemente@staempfli.ch), Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

#### E-ABO

Die Konditionen für den Bezug des E-Abos entnehmen Sie bitte  
[www.tec21.ch/abo](http://www.tec21.ch/abo)

#### INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail info@kbmedien.ch, www.kbmedien.ch

#### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

#### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Zürich, Raumplanung  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
Peter Richner, Dinkton, Energie  
Franz Romero, Zürich, Architektur

#### TRÄGERVEREINE

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

TEC21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
in der Rubrik «SIA».

#### Schweizerische Vereinigung

Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen  
und Absolventen der ETH Zürich  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

Bund Schweizer Architekten, BSA  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

Association des diplômés de l'EPFL  
<http://a3.epfl.ch>